



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН



**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ**

Доклад, составленный во исполнение резолюции 822 (IX)
Генеральной Ассамблеи

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 17 (A/2906)**

НЬЮ-ЙОРК • 1955

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ**

Доклад, составленный во исполнение резолюции 822 (IX)
Генеральной Ассамблеи



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 17 (A/2906)**

НЬЮ-ЙОРК • 1955

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Препроводительное письмо	III
Список членов Комитета экспертов	IV
Глава	
I. ВСТУПЛЕНИЕ	1
II. РОЛЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА В РАЗВИТИИ СЛА- БОРАЗВИТЫХ СТРАН	3
III. СРЕДСТВА СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА	5
IV. СУБСИДИИ И ЗАЙМЫ	8
V. СОГЛАСОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОН- ДА С ПЛАНАМИ РАЗВИТИЯ СТРАН, КОТОРЫМ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПОМОЩЬ	12
VI. СТРУКТУРА СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА	14
VII. ЗАКЛЮЧЕНИЯ	19

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные знаки документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации.

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Генеральному Секретарю
Организации Объединенных Наций,
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

Господин Генеральный Секретарь,

Генеральная Ассамблея оказала мне честь продлить еще на один год поручение, данное мне в связи с созданием Специального фонда Организации Объединенных Наций, который должен дать возможность финансировать вложения в инфраструктуру народного хозяйства слаборазвитых стран и дополнить и укрепить надлежащим образом работу, производимую Организацией Объединенных Наций в этой области.

Генеральная Ассамблея резолюцией 822 (IX) специально поручила мне составить с помощью группы экспертов доклад, дающий полную и точную картину структуры, функций и обязанностей такого специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития и, в частности, тех методов, с помощью которых операции фонда могут быть согласованы с планами развития стран, получающих от него помощь.

Я хотел бы поблагодарить Вас за огромную помощь, которую Вы мне оказали назначением экспертов.

Три недели работы в Нью-Йорке в тесной общности мыслей с г.г. Аббинком, Гамидом, Маданом, сэром Френсисом Мьюди, г.г. Удиэттом, Поповичем, Шнейдером и Тинбергеном были для меня действительным удовольствием, и я считаю своим долгом выразить им свою признательность за чрезвычайно ценное сотрудничество, которое они мне оказали.

Так как мы были согласны в отношении большей части рассмотренных нами совместно вопросов, я просил экспертов подписать вместе со мной настоящий доклад, который Генеральная Ассамблея поручила мне составить. Наше единодушие и имена экспертов, с которыми я совещался, дают представляемым нами Генеральной Ассамблее рекомендациям несравненно больше веса, чем они бы имели, если бы были результатом моей единоличной работы.

В дальнейшем я не премину осведомить надлежащим образом Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею о результатах проектируемого мною посещения различных столиц и об изменениях, которые я могу обнаружить в отношении правительств к проектируемому Специальному фонду, который, как Генеральная Ассамблея единодушно надеется, будет создан в возможно кратчайший срок.

Прошу Вас принять и т.д.

Раймон ШЕЙВЕН

Брюссель, 23 мая 1955 г.

СПИСОК ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ

Председатель

- Г-н Раймон ШЕЙВЕН,
Член бельгийской Палаты депутатов,
бывший Председатель Экономического и Социального Совета Организации
Объединенных Наций (1953 г.)

Члены

- Г-н Джон АББИНК,
Консультант по внешней торговле, Соединенные Штаты Америки
- Г-н А. Назми Абдель ГАМИД,
Помощник управляющего Государственным банком Египта
- Г-н Б. К. МАДАН,
Экономический советник Индийского резервного банка, бывший Директор-распорядитель Международного валютного фонда и Заместитель директора-распорядителя Международного банка реконструкции и развития
- Сэр Фрэнсис МБЮДИ,
бывший глава Британской экономической миссии в Югославии
- Г-н Жак УДИЭТТ,
Директор парижского Banque nationale pour le commerce et l'industrie
- Г-н Ненад ПОПОВИЧ
Заместитель управляющего Государственным банком Югославской Федеративной Народной Республики,
бывший Директор-распорядитель Международного валютного фонда и бывший Заместитель директора-распорядителя Международного банка реконструкции и развития
- Г-н Хорхо ШНЕЙДЕР,
Директор нью-йоркского отделения Corporación de Fomento de la Producción de Chile,
бывший Заместитель директора-распорядителя Международного банка реконструкции и развития
- Проф. Ян ТИНБЕРГЕН,
Профессор эконометрии Нидерландской школы политической экономии,
Директор Центрального планового бюро в Гааге.

Глава I

ВСТУПЛЕНИЕ

1. Полномочия нашего Комитета экспертов указаны в резолюции 822 (IX), принятой Генеральной Ассамблеей на 501-м пленарном заседании 11 декабря 1954 года¹.

«Генеральная Ассамблея . . .

просит г-на Шейвена, с помощью Генерального Секретаря и специальной группы экспертов, выбранных им по консультации с г-ном Шейвеном, и на основе консультаций с Бюро технической помощи и с соответствующими специализированными учреждениями, а также на основе доклада Комитета девяти и отзывов правительств, составить новый доклад, дающий полную и точную картину структуры, функций и обязанностей такого специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития и, в частности, тех методов, с помощью которых операции фонда могут быть согласованы с планами развития стран, получающих от него помощь; в этом докладе должны быть также рассмотрены рабочие взаимоотношения фонда с Бюро технической помощи, Международным банком реконструкции и развития и другими специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и существующими программами экономического развития...».

2. Мы пользуемся случаем, чтобы выразить признательность Генеральной Ассамблее за оказанное нам доверие; по мере наших сил, мы пытались это доверие оправдать. Заседания нашего Комитета происходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 7 по 25 марта 1955 года. Первую неделю нашей работы мы посвятили изучению переданных нам вопросов, вторую неделю — совещаниям с ответственными сотрудниками Секретариата Организации Объединенных Наций и представителями Международного банка и Бюро технической помощи и третью неделю — составлению этого доклада.

3. Мы особенно ценим содействие, которое нам все время оказывал Секретариат Организации Объединенных Наций, и совещания, которые мы последовательно имели с Вице-секретарем по Экономическому и социальному департаменту, Заместителем вице-секретаря по Экономическому и социальному департаменту, Председателем-администратором Бюро технической помощи, Генеральным директором Управления технической помощи, Председателем Международного банка реконструкции и развития и Директором Отдела технической помощи и связи Международного банка.

Мы выражаем особую благодарность за их умелую и преданную работу сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, которые выполняли функции секретариата Комитета.

4. Мы уделили самое серьезное внимание докладу Комитета девяти². Мы должны отдать должное нашим предшественникам, работа которых значительно облегчила нашу. Если мы позволили себе уточнить или изменить некоторые их заключения, то мы это сделали потому, что нашей обязанностью было пересмотреть их работу в свете замечаний правительств и сведений, полученных г-ном Раймоном Шейвеном во время посещения различных столиц в прошлом году.

5. Благодаря атмосфере искренности и взаимного понимания, которая существовала во время наших прений, нам удалось прийти к единодушным заключениям по большинству вопросов. Поэтому мы полагаем, что мы можем представить Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее общий доклад, предоставив г-ну Раймону Шейвену, в соответствии с полученным им поручением, представить, если он пожелает, его собственные заключения на основании нашей работы, проектируемых им посещений различных столиц и изменений, которые он может обнаружить в отношении правительств к проекту создания Специального фонда.

6. Наша работа была проникнута духом реализма. Мы учитывали интерес, который в течение нескольких лет Организация Объединенных Наций проявляла к созданию, в возможно близком будущем, Специального фонда для экономического развития. Вместе с тем, мы сознавали затруднения, которые возникли и которые продолжают существовать в отношении получения денежных средств, необходимых для операций Фонда. Наконец мы отдавали себе отчет, насколько желательна тесная координация существующих международных организаций и в какой мере правительства относятся враждебно к созданию всякого «нового органа международной бюрократии»³. Этими тремя соображениями мы руководствовались во всей нашей работе.

7. Необходимо обеспечить возможно быстрое экономическое и социальное развитие многих районов мира, которые все еще слабо развиты. В этих районах громадное число людей не имеет удовлетворительного питания, страдает от болезней, которые при достигнутом прогрессе науки могут легко предотвращаться или излечиваться, и живет большей частью в ужасных жилищных условиях.

В соответствии с целями и принципами, указанными в Уставе Организации Объединенных Наций, первой обязанностью является обеспечение этим людям удовлетворительных жизненных условий и уважения к их человеческому достоинству. Эта проблема, весьма серьезная уже в настоящее время, делается еще более острой в будущем вследствие непрерывного роста народонаселения мира. Неравномерное распре-

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 21, стр. 11.

² Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития (документ E/2381).

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 19, глава IV, раздел 4.

деление мирового дохода является источником неустойчивости, опасности которой не следует преуменьшать. Кроме того, развитие слаборазвитых стран создаст новые источники сырья и материалов и новые экспортные рынки и таким образом будет способствовать экономическому развитию всего мира.

8. Важность этого вопроса не ускользнула от внимания промышленно развитых стран, которые уже давно пытались и продолжают пытаться различными путями бороться с нуждой и поднять жизненный уровень в слаборазвитых странах.

Однако многие промышленные страны уже в течение нескольких лет проводят программы вооружения, которые поглощают значительную часть народного дохода. В результате этого, хотя они торжественно и обязались в резолюции 724 (VIII) Генеральной Ассамблеи⁴ участвовать в международном фонде, который будет создан в рамках Организации Объединенных Наций для содействия развитию и преобразованию слаборазвитых стран, они считали себя вынужденными обусловить свое участие достижением достаточных успехов в деле разоружения в мировом масштабе под международным контролем.

Однако со времени принятия 7 декабря 1953 г. Генеральной Ассамблеей этой резолюции некоторые правительства высказали мнение о нежелательности обуславливать создание Специального фонда общим сокращением расходов на вооружения под международным контролем. Эти правительства полагают, что экономическое развитие слаборазвитых стран представляет собой столь настоятельную проблему, что ее разрешение может способствовать уменьшению международного напряжения и обеспечению длительного мира. Некоторые из этих стран уже определили размеры своих взносов и заявили, что они готовы внести эти взносы в Специальный фонд немедленно. Принимая во внимание необходимость срочного разрешения этой проблемы, представляется нецелесообразным, чтобы эти суммы не могли быть немедленно использованы для развития слаборазвитых стран вследствие отсутствия соответствующего органа.

9. Мы признаем, что учреждение Специального фонда должно способствовать координации работы существующих международных организаций и не должно без надобности создавать новую международную бюрократию. В резолюции Генеральной Ассамблеи, которая установила наши полномочия, наше внимание специально обращалось на этот пункт; бес-

⁴ Соответствующая декларация гласит: «Мы, правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, в целях содействия повышению жизненного уровня и улучшению условий экономического и социального прогресса и развития, готовы, когда будут достигнуты достаточные успехи в деле разоружения в мировом масштабе под международным контролем, предложить нашим народам предоставить часть сбережений, осуществленных в результате такого разоружения, международному фонду, созданному в рамках Организации Объединенных Наций, для содействия развитию и реконструкции в слаборазвитых странах» (Генеральная Ассамблея, Официальные отчеты, восьмая сессия, Дополнение № 17, стр. 10).

покойство Генеральной Ассамблеи в этом отношении отразилось также в замечаниях правительств по докладу Комитета девяти. Наши предшественники разделяли это беспокойство Организации Объединенных Наций и правительств и в пункте 22 своего доклада заявляли следующее: «Если Фонд будет учреждением Организации Объединенных Наций, его обязанностью будет прежде всего следить за тем, чтобы каждый выданный доллар оказал максимальное содействие экономическому развитию»⁵.

Мы также непрерывно учитывали это соображение. В предложениях, касающихся организации Специального фонда, которые мы представляем Генеральной Ассамблее, штат новой организации определяется строго необходимым минимумом, а координация работы существующих международных организаций обеспечивается как в правлении, так и в Смешанном комитете. Таким образом Специальный фонд может приступить к своим операциям, как только Генеральная Ассамблея решит, что обстоятельства это позволяют.

10. *План доклада.* Во время нашего обсуждения мы пытались установить как можно точнее роль, которую Специальный фонд должен играть в финансировании развития слаборазвитых стран, с тем чтобы его операции не производились параллельно операциям существующих международных финансовых учреждений и не вторгались в область их работы. Этому вопросу посвящена глава II.

Мы уделили также внимание вопросу о размерах сумм, которые Специальный фонд должен иметь в своем распоряжении, чтобы приступить к операциям. Это было пунктом повторных споров в Генеральной Ассамблее между членами, которые полагали сумму в 250 миллионов⁶, рекомендованную Комитетом девяти в его докладе, слишком высокой, и членами, которые, наоборот, считали ее недостаточной. Наши соображения по этому вопросу изложены в главе III.

Комитет девяти также подробно обсуждал, представляется ли желательным, чтобы Специальный фонд финансировал развитие слаборазвитых стран исключительно путем выдачи субсидий или также путем низкопроцентных долгосрочных займов. Мы также рассмотрели этот вопрос во время наших прений и, более подробно, во время совещания с представителями Международного банка. Этот вопрос рассматривается в главе IV.

В соответствии с резолюцией 822 (IX) Генеральной Ассамблеи мы специально рассмотрели вопрос о методах, с помощью которых операции Фонда могут быть согласованы с планами развития стран, получающих от него помощь, а также о взаимоотношениях Фонда с существующими международными учреждениями. Эти два вопроса рассматриваются в главах V и VI настоящего доклада.

Наконец, в главе VII даются в заключение наши главные рекомендации.

⁵ См. Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития, документ E/2381, стр. 16.

⁶ Там же, стр. 27 и 28.

РОЛЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА В РАЗВИТИИ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН

11. Специальный фонд не может выполнять функций большой международной благотворительной организации, подобной Администрации помощи и восстановления Объединенных Наций, которая была создана после второй мировой войны. Дело не идет о бесплатной раздаче потребительских товаров, и слаборазвитые страны не просят об оказании им благотворительной помощи. Это не было бы надежным разрешением их проблем на длительный срок. Единственное реальное решение заключается в поднятии в этих странах национального дохода, т.е., другими словами, в увеличении их продукции. Увеличение их продукции может быть достигнуто только путем улучшения производства, требующего как подготовки людей, — которые должны приобрести более высокие технические навыки, способности к управлению и административную компетентность, — так и установки современного оборудования.

Как подготовка людей, так и приобретение современного оборудования требуют больших капиталов. Эти капиталы в принципе должны создаваться накоплением, если бы это накопление не было столь низким в слаборазвитых странах. Действительно, экономический прогресс каждой страны, предоставленной самой себе, зависит главным образом от ее внутренних ресурсов и от их полного и рационального использования. Однако причиной тяжелого положения экономически слаборазвитых стран является не недостаточная мобилизация их внутренних капиталов и технического умения, а прежде всего недостаточность этих ресурсов. Слаборазвитые страны находятся в порочном кругу: их накопление незначительно, так как их доход низок, а их доход будет оставаться низким, если не будет достаточного накопления, которое сможет быть использовано для вложений в оборудование. Поэтому слаборазвитые страны, при отсутствии достаточного притока капиталов извне, не могут существенно поднять уровень своего национального дохода и уменьшить расхождение в жизненном уровне, которое существует между богатыми и бедными странами и которое продолжает увеличиваться. Как мы указывали во вступлении к этому докладу, для уменьшения международного напряжения необходимо достигнуть известного соответствия между жизненным уровнем различных народов. Значительные различия в величине дохода членов одного коллектива способствуют политической неустойчивости; поэтому одной из основных целей политики международного мира — одним из орудий которой должен служить Специальный фонд — должно быть уменьшение все продолжающегося увеличения расхождения в жизненном уровне различных стран.

12. Это положение может быть исправлено, только если процесс развития будет рассматриваться как международная задача, требующая общих усилий, т.е. использования средств богатых стран для пополнения накопления слаборазвитых районов. Такая помощь этим районам даст им возможность продвинуть осуществление их планов вложений, и степень, в кото-

рой они смогут это сделать, тесно связана с видом и размерами внешней помощи, которая им будет предоставлена. В этой области имеется реальная потребность в дополнительном финансировании другого рода, чем может предоставить частный капитал и Международный банк реконструкции и развития. Это дополнительное финансирование должно быть направлено на создание в слаборазвитых странах так называемой социально-экономической «инфраструктуры», которая является базой производства в собственном смысле слова. «Инфраструктуру» можно определить как совокупность основных фондов, необходимых для успешного производства, т.е. как наличие минимального количества дорог, электростанций, школ, госпиталей, жилых зданий и зданий правительственных учреждений. Опыт показал, что только при наличии такой базы производство может плавно развиваться и частная инициатива выполнять свою роль.

Это дополнительное финансирование может производиться только при помощи государственных капиталов, предоставляемых главным образом в виде субсидий. Это соответствует государственной финансовой политике почти всех стран. На такого рода вложения непрерывно расходуются значительные суммы, и часто бывает, что одна часть страны финансирует развитие другой части, когда это представляет их общий интерес. С международной точки зрения нет оснований для того, чтобы перемещение капиталов останавливалось на политических границах. Именно в этой области Специальный фонд должен оказать необходимое содействие, дополняя содействие, уже оказываемое другими учреждениями, работающими в международном плане⁷.

13. Между вложениями различного рода в инфраструктуру обычно делаются различия, которые имеют скорее теоретический, чем практический характер; некоторые вложения являются социальными, так как они относятся к народному образованию, здравоохранению и социальному попечению⁸; другие вложения — экономическими, так как они более непосредственно способствуют экономическому развитию районов. Некоторые вложения являются самоокупающимися в том смысле, что они дают прибыль достаточных размеров и в достаточно короткий срок, чтобы их можно было финансировать займами на коммерческих началах или при помощи частного капитала; другие относятся к таким несоокупающимся проектам, осуществление которых составляет необходимую часть работ по созданию инфраструктуры. В эту категорию

⁷ Эти перемещения капиталов не должны ограничиваться перемещениями между промышленными и слаборазвитыми странами; они возможны также во взаимоотношениях между промышленными странами или между самими слаборазвитыми странами.

⁸ В некоторых случаях наиболее успешный ход развития может быть связан с миграцией. Поэтому одной из целей Специального фонда может быть создание условий, благоприятных для перемещения избыточного населения и его поселения на новых местах.

входят дороги, школы, больницы и т.п., которые увеличивают производственный потенциал нации, но которые обычно функционируют таким образом, что не дают прибыли в достаточно короткий срок.

По нашему мнению, было бы неправильно считать, что главной задачей Специального фонда является финансирование вложений в социальную, а не в экономическую инфраструктуру. Для содействия развитию страны может оказаться более настоятельно необходимым строительство электростанций и железных дорог, чем школ и больниц.

Было бы также неправильно считать, что главной задачей Фонда является финансирование несомокупающихся вложений, а не вложений, которые потенциально могут быть самокупающимися. С общеоэкономической точки зрения все, как социальные, так и экономические, вложения в инфраструктуру — при условии, что их масштаб не слишком велик и что они составляют часть стройного плана развития, — являются прямо или косвенно самокупающимися, так как они способствуют непосредственному развитию народного хозяйства или его развитию в длительном плане. Так, строительство больниц и школ дает стране более здоровую и более умелую рабочую силу, что не может не отражаться благоприятно на производительности труда.

Только «самокупающиеся» в финансовом смысле слова вложения, т.е. вложения, которые дают денежные доходы с вложенного капитала в достаточно короткий срок, могут привлекать частные капиталы или финансироваться займами коммерческого характера. Однако инфраструктура может включать такие нормально самокупающиеся предприятия как электростанции, которые не могут финансироваться ни частным капиталом, ни коммерческими займами вследствие затруднений в последующих переводах валюты, которых требуют эти способы финансирования. Одной из функций Специального фонда должно быть разрешение возникающих в этих случаях затруднений путем предоставления субсидий или займов, подлежащих оплате в местной валюте, как будет указано в главе IV этого доклада⁹.

Резюмируя, можно сказать, что задачей Специального фонда будет финансирование всех, как экономических, так и социальных, вложений в слаборазви-

тых странах, которые составляют часть стройного плана достижения максимального увеличения национального дохода и которые не могут полностью финансироваться ни частным капиталом, ни Международным банком, ни каким бы то ни было другим кредитным учреждением.

14. Выполняя такие задачи, Специальный фонд сможет вызвать или усилить процессы развития, которые иначе не имели бы места. Его роль можно сравнить с той ролью, которую План Маршалла играл в восстановлении опустошенных войной европейских стран. План европейского восстановления достиг полного успеха. Он имел все характерные черты операций, указанных выше, и нарушил порочный круг низкой продукции и низких вложений, бывших следствием военных разрушений и представлявших собой угрозу для Европы. Этот план проводился главным образом при помощи субсидий, так как было установлено, что состояние расчетного баланса не может в течение ряда лет позволить погашение займов. Проведение этого плана дало возможность европейским странам восстановить наиболее существенные части их основных производственных фондов, в том числе дорог, электростанций и некоторых зданий. Однако помощь Соединенных Штатов в отношении необходимых вложений только дополняла собственные вложения соответствующих стран. Восстановление производства и народного дохода западноевропейских стран ясно показало, что эти вложения были экономически здоровыми и что они способствовали восстановлению политической устойчивости в соответствующих странах.

Правда, в отношении Европы это был скорее процесс восстановления, чем развития. Правда и то, что помощь была ограничена во времени, тогда как развитие слаборазвитых стран — дело длительное. Однако если даже в этом случае — для восстановления европейского производства — внешняя помощь оказалась необходимой, то такая помощь еще более необходима слаборазвитым странам. Опыт проведения Плана Маршалла указал путь, по которому надо следовать. Ввиду опасности, которую другое решение — бездействие — представляет собой для политической устойчивости, было бы весьма печально, если бы этот опыт не был принят во внимание.

⁹ До нашего сведения был доведен следующий типический случай. Нам сообщили, что одно финансовое учреждение, специально занимающееся оказанием помощи слаборазвитым странам предоставило одной азиатской стране займы для финансирования осуществления четырех проектов, но отказалось финансировать осуществление пятого. Причина заключалась не в том, что пятый проект был менее важен, чем другие четыре, и не в том, что с финансовой точки зрения он не был самокупающимся. И в том и в другом отношении он не отличался от других четырех проектов. Однако означенное учреждение полагало,

что оно не может предоставить пятый заем вследствие экономического положения страны-просителя и состояния ее платежного баланса, которые не давали этой стране возможности погасить пятый заем в течение достаточно короткого срока. Пятый проект, хотя и самокупающийся, должен был бы войти в сферу деятельности Специального фонда, который мог бы финансировать его осуществление или путем предоставления субсидии или, что представляется более вероятным, путем предоставления займа, подлежащего погашению в местной валюте.

Глава III

СРЕДСТВА СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА

15. Комитет рассмотрел вопросы, касающиеся ресурсов Специального фонда, разделив их на две группы; во-первых, вопросы, касающиеся характера взносов в Фонд участвующих в нем стран, и, во-вторых, вопросы, касающиеся первоначального размера Фонда и числа участников, необходимых для того, чтобы Фонд мог приступить к своим операциям.

Исходным пунктом в нашем рассмотрении этих и многих других вопросов служили рекомендации Комитета девяти.

16. Наши предшественники сделали четыре различные рекомендации:

а) Взносы стран в Специальный фонд должны быть добровольными. Эти взносы не должны делаться в виде подписки на его основной капитал, а должны носить характер периодических взносов, которые они будут предоставлять в распоряжение Фонда, чтобы дать ему возможность выполнять его задачу.

б) Правительства должны определять размеры своих взносов в зависимости от имеющихся у них ресурсов; при этом они должны принимать во внимание целый ряд критериев, относящихся к экономической мощи и ресурсам их стран, в том числе всякую экономическую в результате сокращения расходов на вооружение. При определении размеров своих взносов они должны учитывать два основных фактора: общий национальный доход и национальный доход на душу населения. Должны также учитываться принятые помимо Специального фонда обязательства по содействию экономическому развитию слаборазвитых стран.

в) Взносы должны делаться в национальной валюте и обмен их на другие валюты может производиться только с разрешения соответствующей страны. Как правило, взносы каждой страны будут использоваться для приобретения товаров и услуг, которые можно получить в пределах ее территории. Однако правительства, если у них имеются для этого достаточные основания, могут ограничивать пределы использования своих взносов приобретением определенных товаров и услуг.

г) Фонд может быть создан, когда по крайней мере тридцать правительств согласятся участвовать в Фонде и обязуются внести по крайней мере сумму, эквивалентную 250 млн. долл. США.

17. Было бы, разумеется, желательно, чтобы Фонд с самого начала располагал достаточными средствами на сравнительно длительный период времени. В этом случае он был бы в состоянии составить многолетние планы, и получающие помощь страны могли бы приблизительно знать, на какую помощь они могут рассчитывать.

Однако наши предшественники справедливо отметили, что это может вызвать известные затруднения.

Страны, испытывающие временные финансовые и экономические затруднения, вряд ли согласятся взять на себя значительные обязательства по подписке на

капитал, тогда как они могли бы согласиться делать периодические взносы.

Может оказаться, что значительные суммы будут внесены задолго до их вероятного расходования, что может вызвать излишние бюджетные затруднения для участвующих в Фонде стран и создать впечатление, что ресурсы Фонда не используются немедленно за отсутствием нужды или соответствующих проектов.

Слаборазвитые страны могут лишиться экономической помощи, получаемой сейчас из других источников, если эта помощь начнет производиться через Фонд и он будет временно ее задерживать.

Мы согласны с нашими предшественниками, что система добровольных периодических взносов отнюдь не является идеальным решением проблемы. Эта система не оказалась вполне удовлетворительной в отношении Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций, так как никогда точно неизвестно, какой суммой можно будет располагать. То, что верно в отношении Расширенной программы технической помощи, еще более верно в отношении Специального фонда для финансирования экономического развития, которое по существу носит длительный характер. Прекращение начатой Фондом выдачи средств какой-либо слаборазвитой стране может поставить под угрозу предпринятое ценой больших усилий и расходов осуществление всего проекта в целом.

Поэтому регулярная и аккуратная уплата взносов имеет такое же значение, как и сумма делаемых взносов. Необходимо по возможности убедить правительства взять на себя многолетние обязательства, хотя приходится признать, что существующие как правило в большинстве стран годовые бюджеты вызывают в этом отношении затруднения конституционного порядка. Однако каждое правительство может взять на себя обязательства перед Фондом на определенный период с оговоркой относительно необходимости получения ежегодного одобрения от парламента.

18. При определении размеров своих взносов страны должны применять различные критерии, указанные нашими предшественниками, в частности критерий общего национального дохода и дохода на душу населения. Они могут пользоваться, в качестве основы для сравнения, долей своего участия в капитале Международного банка или Международного валютного фонда и в покрытии расходов Организации Объединенных Наций или Расширенной программы технической помощи. Правда, что доля их участия в каждом случае определялась различным образом, и некоторые страны, которые сейчас не участвуют ни в Международном банке, ни в Международном валютном фонде, ни в Расширенной программе технической помощи, ни даже в самой Организации Объединенных Наций, могут принять участие в Специальном фонде, что должно изменить долю взносов других стран. Однако размеры взносов государств-членов этих органов в процентах от общей суммы обычно прибли-

зительно одинаковы и существенно не изменяются; поэтому они могут служить для стран полезным руководством в решении вопроса о размере их взносов.

19. В общем правительства приняли рекомендации Комитета девяти, предусматривающие уплату взносов в национальной валюте, обмен которой на другие валюты может производиться только с разрешения делающей взнос страны. Если страны будут знать, что их взносы в Специальный фонд не только будут использованы для развития слаборазвитых стран и, следовательно, для создания в отдаленном будущем новых экспортных рынков, но что они вернутся на их собственный рынок, стимулируя таким образом непосредственно их собственное экономическое развитие, то это, разумеется, может послужить для них большим толчком.

Правительства также отнеслись благожелательно к рекомендации, разрешающей странам ограничивать пределы использования их взносов в Фонд приобретением определенных товаров и услуг на их внутреннем рынке. В этой связи по крайней мере желательно, чтобы устанавливаемые правительствами ограничения не ставили Специальный фонд в особо неблагоприятное положение.

Однако некоторые страны внесли кроме того предложение о разрешении правительствам делать их взносы натурой, например в виде капитального оборудования. Принимая это предложение к сведению и признавая, что могло бы быть полезным, чтобы Фонд мог также содействовать разрешению других проблем, например проблемы избытков, мы, тем не менее, рекомендуем осторожность в этом вопросе. То обстоятельство, что Фонду придется пользоваться взносами в национальной валюте, подлежащей обмену на другие валюты только с разрешения соответствующих стран, уже само по себе создаст много затруднений. Если Фонду придется иметь дело со взносами натурой, то его задача может стать настолько сложной, что это будет препятствовать успешности его операций.

20. Что касается размеров средств, которыми должен располагать Специальный фонд для начала своих операций, то во многих работах и докладах, составленных по инициативе Организации Объединенных Наций¹⁰ или частных учреждений, делались попытки возможно точно определить размеры капиталов, необходимых для повышения и улучшения уровня жизни в слаборазвитых странах. Эти работы показывают, что ежегодная потребность определяется порядком величины в несколько миллиардов долларов. Консультативный совет Соединенных Штатов по международному развитию считает, что международный орган, который он предлагает создать для руководства развитием, должен для начала операций в слаборазвитых странах располагать ежегодной дотацией в 500 млн. долларов, с тем что эта цифра будет пересмотрена в свете приобретенного опыта.

21. В отношении установления суммы, которой должен располагать Специальный фонд, для того чтобы приступить к своим операциям, следует заметить, что осуществление всякого хорошо разработанного, т.е. согласованного и составляющего еди-

ное целое, плана экономического развития наталкивается на ряд узких мест, значение которых нельзя недооценивать и которые неизбежно ограничат масштаб Специального фонда, во всяком случае в начальной стадии. В течение наших обсуждений эти узкие места неоднократно настойчиво указывались, в частности представителями Управления технической помощи Организации Объединенных Наций и Международного банка. К числу этих узких мест относятся необходимость тщательной разработки планов и программ заблаговременно, недостаток во многих слаборазвитых странах квалифицированной рабочей силы, руководителей предприятий и хороших администраторов, скудность местных средств и реальная угроза инфляции, которую представляют собой для слаборазвитых стран чрезмерно завышенные программы капитальных вложений.

22. Специальный фонд несомненно должен будет расходовать свои средства с максимальной осторожностью, и разработка отдельных планов и программ вероятно потребует много времени. Так, например, одна из латиноамериканских стран недавно разработала на восьмилетний период обширный план увеличения производства продовольствия приблизительно на 40 процентов по сравнению с уровнем 1953 года. Работа по составлению этого плана производилась совместно несколькими ведомствами, так как была необходима координация действий всех учреждений, имеющих отношение к производству, распределению, транспорту и другим сторонам сельскохозяйственной деятельности. Разработка этого плана потребовала ровно два года. Но даже и при таких условиях первые годы осуществления этого плана придется посвятить созданию базы — разработке технических деталей, набору персонала, обеспечению местными средствами и т.д.

23. В бедных странах не имеется большого числа специалистов, и есть основания опасаться, что даже в индустриальных странах их недостаточно для удовлетворения многих новых нужд. Ремесленники, мастера и квалифицированные рабочие обладают навыками, которые приобретаются поколениями. Поэтому может потребоваться много времени для подготовки людей, прежде чем окажется возможным использовать надлежащим образом имеющиеся в распоряжении капиталы.

24. Кроме того, слаборазвитые страны могут поглощать иностранные капиталы только в ограниченном размере. Хотя для начала экономического развития бедных стран необходим некоторый приток иностранного капитала, их ограниченная способность поглощения иностранных капиталов создает при рассмотрении вопроса о вложении крупных сумм серьезную проблему. Мы обращаем особое внимание на это обстоятельство, так как такие вложения могут, при отсутствии правильного руководства, вызвать в слаборазвитых странах инфляцию, чрезвычайно для них вредную.

25. Следует иметь в виду, что прямые и косвенные выгоды, являющиеся результатом разумных и сравнительно небольших вложений в осуществление тщательно отобранных проектов, могут вызвать цепную реакцию, результаты которой могут оказать самое благотворное влияние на народное хозяйство слаборазвитых стран. В этой связи президент Международного банка г-н Блэк заявил, что «при наличии инициативы со стороны отдельных лиц или кол-

¹⁰ Мероприятия для экономического развития слаборазвитых стран (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № заказов 1951.П.В.2).

лективов и при условии надлежащего направления этой инициативы с небольшими средствами можно сделать чудеса»¹¹.

26. Поэтому минимальная первоначальная сумма в 250 млн. долл., которая была указана нашими предшественниками, не является абсолютно необходимой.

Хотя это сравнение, может быть, и не является вполне правильным, полезно напомнить в этой связи, что кредитная деятельность Международного банка в слаборазвитых странах определялась суммой займов около 150—200 млн. долл. в год. Хотя Специальный фонд будет способствовать осуществлению проектов другого рода, которые до сих пор нельзя было финансировать при посредстве Международного банка, указанные цифры показывают, насколько медленно в начальной стадии идет процесс капиталовложения для экономического развития слаборазвитых стран.

Для определения первоначальных средств, которыми Фонд должен располагать для начала своих операций, будет иметь значение еще один фактор, но установить его влияние в настоящее время нельзя. Мы говорим о предложении, указанном в пункте 31 настоящего доклада и заключающемся в том, что Фонду должна быть предоставлена возможность финансировать осуществление проектов или планов развития совместно с Международным банком или другими кредитными учреждениями путем предоставления субсидий Специальным фондом и регулярных займов кредитными учреждениями. Если, как можно ожидать, общая сумма дополнительных займов, которые будут предоставлены при таком комбинированном финансировании, будет значительна, просьбы о предоставлении Специальным фондом денежных средств соответственно сократятся.

27. Вообще говоря, мы считаем, что в начальной стадии операции Специального фонда неизбежно бу-

дут развиваться сравнительно медленным темпом. Надо будет разрабатывать планы и программы и готовить специалистов и рабочую силу, прилагая все усилия для устранения упомянутой выше опасности инфляции. В дальнейшем деятельность Фонда усилится и потребует увеличения взносов. По истечении нескольких лет — когда именно, сказать нельзя — деятельность Фонда начнет сокращаться вследствие внутреннего накопления, которое будет происходить в слаборазвитых странах по мере прогресса их экономического развития.

Поэтому мы считаем, что следует предоставить Генеральной Ассамблее решить по ее разумению вопрос о первоначальной сумме и о минимальном числе членов, с которыми Специальный фонд может начать свои операции. По указанным нами причинам может быть не следует ждать момента, когда будет собрана сумма в 250 млн. долл., чтобы начать оказывать помощь слаборазвитым странам при посредстве Специального фонда. С другой стороны, вряд ли целесообразно, чтобы Фонд начал свои операции с такой небольшой суммой, что это помешает ему выполнять свою роль и сделает невозможной правильную оценку результатов его деятельности. Таким образом, не следует поощрять в слаборазвитых странах преувеличенные надежды, которые не могут быть полностью осуществлены.

28. Генеральная Ассамблея, быть может, найдет заслуживающей рассмотрения идею о создании Специального фонда на пятилетний срок, в конце которого оценка достигнутых результатов и рекомендуемой нами структуры может быть сделана на основании полученного опыта. Но если Генеральная Ассамблея примет это предложение и к концу пятилетнего срока окажется необходимым ликвидировать деятельность Специального фонда, то придется предоставить некоторый срок, в течение которого Фонд будет продолжать свои операции, чтобы закончить осуществление проектов, начатое в течение экспериментального периода.

¹¹ Экономический и Социальный Совет, семнадцатая сессия, 775-е заседание, 14 апреля 1954 года.

Глава IV

СУБСИДИИ И ЗАЙМЫ

29. Комитет посвятил значительное время рассмотрению методов расходования средств Специального фонда. Нахождение удовлетворительного решения этого вопроса представляется нам необходимым по двум причинам. Во-первых, решение вопросов, касающихся структуры Фонда и координации его работы с работой существующих международных организаций, тесно связано с порядком, в котором Фонд будет расходовать свои средства; во-вторых, от методов расходования в значительной мере будет зависеть распределение средств Специального фонда между различными странами и, — что, может быть, еще более важно, — между назначениями различного рода.

Отправным пунктом для нас служил доклад Комитета девяти. Грубо говоря, в рекомендациях этого Комитета предусматривалось, что средства Специального фонда должны расходоваться как на предоставление субсидий, так и на предоставление «низкопроцентных займов». Предполагалось, что проценты по этим займам должны быть ниже чем по займам, предоставляемым Международным банком, и что условия погашения должны быть более легкими. Рекомендации Комитета девяти предусматривали также возможность пересмотра и изменения условий этих низкопроцентных займов.

30. *Субсидии.* Как и наши предшественники и все лица, серьезно изучавшие проблемы, которые создание Специального фонда должно разрешить, мы не сомневаемся, что Специальный фонд должен иметь право выдавать субсидии, что выдача субсидий будет составлять самую важную часть работы Фонда и что этим способом будет расходоваться главная часть средств Фонда.

Соображения, которые привели нас к единодушию в этом вопросе, в значительной мере вытекают из самого *raison d'être* Специального фонда; истинным вознаграждением Фонда за его помощь должно быть успешное использование его средств получающими странами для достижения ими экономической самостоятельности и выгодное для всего мира их экономическое развитие.

Кроме того, субсидии имеют по сравнению с займами определенное преимущество. Они не требуют переговоров относительно условий погашения; они не вызывают необходимости дальнейших переговоров относительно затруднений в платежах, которые могут быть причиной трений; они не требуют выяснения платежеспособности. Все это несомненно должно упростить управление Фондом и уменьшить количество канцелярской работы.

Это даст возможность избежать смещения в общественном мнении — или в мнении правительств — Специального фонда с такими кредитными учреждениями, как Международный банк. При наличии Специального фонда для предоставления субсидий этим учреждениям будет легче бороться с соблазном, — если бы таковой у них появился, — применять в от-

ношении займов на осуществление проектов, находящихся на грани самоокупаемости, другие нормы, кроме строго деловых. Платежеспособность стран, которым будет предоставляться помощь, не будет таким образом уменьшаться, и их положение должников в отношении других источников финансовых средств не будет ослабляться. Возможно, что это положение даже будет укрепляться, так как субсидии Специального фонда должны привести к улучшению народного хозяйства и к внесению в него большего разнообразия и могут вызвать появление новых продуктов для экспорта или продуктов, заменяющих импорт. Нам представляется, что такой результат субсидий вполне соответствует поставленной Специальному фонду цели — служить дополнением другим источникам финансирования.

Это главная и достаточно убедительная причина, заставляющая нас рекомендовать выдачу Специальным фондом субсидий. Следует напомнить, что по тем же причинам от лица управления Международного банка неоднократно высказывалось убеждение в необходимости предоставления слаборазвитым странам субсидий для ускорения их экономического развития¹².

31. *Соединение субсидий и займов.* В пользу предоставления Специальным фондом субсидий имеется еще один довод. Субсидии Фонда можно соединять с займами Международного банка или других кредитных учреждений. Такое соединение имеет некоторые особые преимущества, которые дополняют преимущества субсидий как таковых. Субсидию Специального фонда можно комбинировать в любом соотношении с займом всякого другого учреждения. Такое соединение субсидии и займа может дать по желанию любую ставку процентов для всей операции в целом, и сумму ежегодного погашения, соответствующую любой схеме погашения. Таким образом, при одновременном осуществлении операций субсидии и займа можно получить максимальную степень гибкости, притом без недостатков и ненадежности, связанных с другими способами. Такое соединение усилит стимулы к рациональному использованию субсидий Специального фонда, так как удовлетворение «разумной» просьбы о предоставлении

¹² По этому поводу можно указать заявление, сделанное на заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 10 декабря 1951 г. президентом Международного банка реконструкции и развития г-ном Юджином Блэком. Г-н Блэк сказал, что «управление Банка, которое считает экономическое развитие срочной задачей, полагает, что в некоторых странах темп развития нельзя будет существенно ускорить, если они будут получать капиталы извне только в виде займов с расчетом на нормальное погашение. Оно совершенно уверено, что этим странам должна быть предоставлена дополнительная помощь в виде субсидий, а не в виде займов, погашение которых сомнительно, что субсидии должны преимущественно предоставляться через международные организации и что для этого должны в максимально возможной степени быть использованы существующие международные учреждения». (Генеральная Ассамблея, Официальные отчеты, шестая сессия, Второй комитет, 153-е заседание, стр. 109.)

субсидии увеличит платежеспособность и тем самым усилит надежды страны на получение займа, связанного с субсидией. Предъявляемые к Специальному фонду требования о предоставлении средств будут меньше, так как часть осуществления программ будет покрываться займом. Последнее соображение может быть представлено в более конкретной форме: каждый расходующий Специальным фондом доллар будет иметь эффект нескольких долларов, так как даст возможность предоставления дальнейших займов странам, которым предоставляются субсидии.

Это соединение займов и субсидий, конечно, потребует согласованных действий со стороны Специального фонда и кредитных учреждений. Соединение субсидий и займов будет давать реальные экономические преимущества только в том случае, если субсидия и заем будут предоставляться одновременно одной и той же стране для финансирования осуществления тех же проектов или различных частей одного плана развития. Это соединение могло бы несомненно быть значительно облегчено тесной связью Специального фонда с Международным банком в отношении внутренней организации. Поэтому следует иметь в виду взаимную зависимость вопросов, разбираемых в этой главе, и наших предложений о структуре Фонда, указанных в главе VI. Однако наш Комитет полагает весьма существенным, чтобы субсидии Специального фонда можно было соединять не только с займами Международного банка, но и с займами различных других кредитных учреждений. Эта возможность должна быть предусмотрена уставом Фонда.

32. *Займы, подлежащие погашению в местной валюте.* Придя к соглашению относительно желательности субсидий, в особенности в соединении с займами, мы рассмотрели вопрос о том, являются ли преимущества этого способа финансирования достаточными для того, чтобы рекомендовать ограничить деятельность Специального фонда только таким порядком расходования своих средств.

Получившие наше единодушное одобрение операции Специального фонда, кроме предоставления субсидий, могут быть представлены различным образом, но их конечный экономический результат должен быть тот же самый. Один из видов этих операций может заключаться в предоставлении подлежащих погашению займов с нормальной ставкой процентов (т.е. займов того же характера, как и займы Международного банка. Эти займы, однако, в противоположность займам Международного банка, могут погашаться в валюте страны, получающей заем. Как всем известно, займы Международного банка подлежат погашению в той валюте, в которой они выдаются.

Это новое предложение вызвало внимание нашей группы и было подробно рассмотрено и обсуждено. Поэтому мы рекомендуем его серьезному вниманию правительств. Следует подчеркнуть, что весьма существенно, чтобы эти займы предоставлялись по нормальной процентной ставке, а не по пониженным ставкам, как рекомендовал Комитет девяти¹³. Условия этих займов должны быть окончательными и не должны включать никаких пунктов, разрешающих пересмотр этих условий. Таким образом между Международным банком и Специальным фондом не бу-

дет существовать конкуренции в отношении процентных ставок и условий погашения. Однако надо считать, что срок погашения займов Фонда должен быть более длительным, чем нормальные сроки погашения займов Международного банка, — т.е. 30 лет или больше.

Такие операции будут иметь столько преимуществ, свойственных займам, давая вместе с тем Фонду возможность осуществлять его задачу, что мы полагали необходимым разрешить Фонду производить финансирование также и этим способом. В числе преимуществ займов имеется то, что взаимоотношения между кредитором и должником обычно более удовлетворительны, чем между одаряемым и дарителем; именно потому, что долг должен быть погашен, представляется более вероятным, что заем будет использован более целесообразно чем субсидия; дисциплина, необходимая в отношении уплаты процентов и погашения, имеет благотворное влияние на политику страны-должника; заем, подлежащий уплате в местной валюте, можно точно так же комбинировать с субсидиями, как и займы Международного банка и любых других кредитных учреждений; взносы в Специальный фонд будут легче получать, если его средства будут предоставляться в виде займов и в конечном итоге возвращаться и если таким образом не будет необходимости непрерывно требовать пополнения средств Фонда до первоначальной суммы.

Этот пункт имеет особое значение потому, что создание Специального фонда обуславливается уверенностью в его необходимости и доброй волей некоторых стран, которые должны сделать крупные взносы, и эти взносы могут быть сделаны более охотно, если Фонд будет предоставлять займы такого рода. Если такой порядок будет принят, можно было бы предусмотреть возможность соглашений, которыми участвующим странам предоставлялось бы право (которым, само собой понятно, они могли бы и не пользоваться) указывать, желают ли они, чтобы их взносы были использованы для выдачи субсидий или для предоставления займов. Создание отдельного фонда субсидий и отдельного фонда займов (для выдачи указанных выше займов в местной валюте) повидимому не может вызвать никаких непреодолимых административных или организационных затруднений.

33. *Фонды погашения в местной валюте.* Предоставление займа, подлежащего погашению в местной валюте, эквивалентно предоставлению иностранной валюты под условием создания в течение срока погашения займа соответствующего фонда в местной валюте. Однако распространенное мнение, что использование этих фондов может увеличить результаты помощи, так как помощь может быть оказана «дважды», — представляется нам ложным. К тому времени, когда такой фонд накопится, реально он уже будет составлять часть народного хозяйства, иначе говоря, товары и услуги, предоставленные благодаря внешней помощи, уже будут составлять часть общего оборота товаров и услуг в народном хозяйстве. Поэтому использование этих фондов (в отличие от использования иностранной помощи) не означает наличия дополнительных товаров или услуг.

Мы сознавали, что использование средств в местной валюте, которые Специальный фонд может накопить таким образом, может вызвать различные затруднения, в том числе недоразумения и трения

¹³ См. Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития, документ E/2381, стр. 94, рекомендация № 45.

во взаимоотношениях Специального фонда со странами, которым предоставлена помощь. Того же результата, как результат предоставления займа, подлежащего погашению в местной валюте, можно достигнуть непосредственно предоставлением субсидии с одновременным предложением стране, получающей помощь Специального фонда, сделать дополнительный взнос для содействия дальнейшей работе Фонда. Так как взнос будет делаться в местной валюте, экономический эффект обоих мероприятий будет одинаковый. Некоторые из членов нашего Комитета полагают, что второй способ является предпочтительным, т.е. полагают, что от стран, пользующихся помощью Специального фонда, не следует требовать формального погашения, как это предусматривается в отношении займов в местной валюте, а следует скорее требовать от них увеличения взносов. Они считают, что такой порядок имеет перед займами, подлежащими погашению в местной валюте, то преимущество, что он не сохраняет фиктивной связи с первоначальной операцией. При таком порядке будет ясно, что финансирование развития из новых взносов представляет собой совершенно отдельный и новый акт помощи.

Поступающие в распоряжение Фонда в результате погашения займов или дополнительных взносов суммы в местной валюте Фонд может расходовать различными путями. Эти средства могут быть использованы для оказания помощи правительству в финансировании местных расходов по каким-нибудь другим проектам или для приобретения товаров и услуг для оказания помощи какой-либо другой стране. В некоторых случаях Фонд может обращать их непосредственно в другую валюту, в которой он будет нуждаться. Во всяком случае, в отношении обратимости этих средств и их использования для закупки товаров и услуг для экспорта должны применяться те же ограничения, как и в отношении использования регулярных взносов стран.

34. *Займы на неопределенных условиях.* Наш Комитет единодушно признал, что, в случае предоставления низкопроцентных займов, условия этих займов должны быть определенными и не должны подлежать изменению путем дальнейших переговоров.

Международный банк неизменно возражал против предоставления займов на неопределенных условиях. Действительно, если принять или поощрять этот новый вид займов, это отразится на отношении заключающих займы стран к Международному банку или другим кредитным учреждениям. Мы полагаем, что, в интересах самих слаборазвитых стран, следует создать и поддерживать доверие к их безоговорочному намерению выполнять свои обязательства по отношению к кредитным учреждениям, которые оказывают им ценную услугу, предоставляя путем займов средства, необходимые для их экономического развития. Кроме того, повидимому, существует опасность, что такого рода займы могут поколебать доверие частных лиц, которые в настоящее время желают, — и число которых может увеличиться, — помещать свои капиталы в слаборазвитых странах и, в частности, в займы. Со времени опубликования доклада Комитета девяти Международный банк с растущим успехом улучшал условия, на которых его облигации приобретались частными лицами; равным образом, он все более успешно привлекал к участию в своих операциях другие источники частного капитала. Мы полагаем, что эти благоприятные тен-

денции не следует ставить под угрозу действиями, которые могут ослабить доверие. Недостаток доверия легко может стать заразительным, и может возникнуть некоторое смещение между займами на определенных условиях, предоставляемых Международным банком и другими кредитными учреждениями, и различными займами на неопределенных условиях, предоставляемых Специальным фондом.

Имеются еще и другие второстепенные причины, по которым мы не можем согласиться с предложением наших предшественников о предоставлении займов на эластичных условиях. Со времени опубликования их доклада выяснилось твердое желание правительств уменьшить до минимума персонал Специального фонда и предупредить создание «нового органа международной бюрократии». Вызываемая предоставлением займов на неопределенных условиях необходимость совещаний и последующих переговоров представляет собой еще один убедительный довод против этого способа использования средств Фонда. Кроме того, неопределенность, которая будет создаваться в отношении возможности для получающих помощь стран выполнять свои обязательства, неизбежно окажется препятствием для их попыток получения средств из других источников. Это лишит Фонд возможности служить в максимальной степени дополнением к другим источникам финансирования.

В итоге мы полагаем нецелесообразным сохранять пункты рекомендаций от 43 до 55 доклада Комитета девяти относительно эластичности займов и возможности изменения их условий путем дальнейших переговоров. Принятие этих рекомендаций может вызвать неопределенность в области, в которой это может принести большой вред; эти рекомендации не могут способствовать нормальному управлению и надлежащему контролю использования средств, а в отношении средств Специального фонда такой порядок внесет элемент неопределенности, который может даже оказать отрицательное влияние на желание стран делать новые взносы.

Это заключение не основывается на желании возложить на страны, которым Специальный фонд будет оказывать помощь, более тяжелые обязательства, чем обязательства, которые считали нужным рекомендовать наши предшественники. Мы не имеем возражений против их намерений, а только против той формы, в которую они желали их облечь. Поскольку выражение «маргариновые» займы означает неопределенность условий, на которых эти займы предоставляются, мы считаем, что отрицательное отношение к «маргариновым» займам вполне оправдывается.

35. *Низкопроцентные займы.* Мы не пришли к соглашению относительно того, должен ли Фонд иметь право предоставлять низкопроцентные займы, хотя бы и на вполне определенных условиях. Однако до изложения доводов, которые были приведены по этому пункту, будет целесообразно указать три пункта, по которым мы пришли к соглашению, а именно:

а) Финансовые результаты низкопроцентных займов могут быть легко получены соединением займов и субсидий, как рекомендовалось в пункте 31 выше.

б) Предоставление «беспроцентных ссуд» (т.е. беспроцентных авансов) вызовет гораздо меньше возражений, чем предоставление низкопроцентных займов. Риск смещения беспроцентных авансов с займами Международного банка или другими коммерческими займами будет значительно меньше, так

как будет ясно, что фактически эта операция равносильна предоставлению займа капитала с освобождением от уплаты процентов.

с) Два или три различных определенных вида низкопроцентных займов могут вызвать меньше критики, чем неопределенное число ставок процентов, начиная от ставки чуть ниже ставки Международного банка и до нуля, применение которых Специальным фондом рекомендовал Комитет девяти. Применение такого порядка по крайней мере уменьшит риск того, что потенциальные должники будут считать Специальный фонд источником кредита, условия которого невыгодно «оттеняют» условия Международного банка.

36. В качестве доводов против предоставления Фондом низкопроцентных займов даже на точно установленных условиях было указано, что в отношении этих займов страны-должники могут не проявлять необходимой дисциплины; что опасения Международного банка относительно смещения, которое может быть вызвано в общественном мнении, следует придавать весьма большой вес; что установление платежеспособности получающей заем страны, при отказе от коммерческих норм, будет почти произвольным и гадательным; и что предоставление низкопроцентных займов Специальным фондом может вызвать для Международного банка необходимость понижения его собственных процентных ставок.

С другой стороны указывалось, что в настоящее время положение Международного банка достаточно упрочилось и что принципы его работы хорошо известны, и что, поэтому, опасность смещения понятий в общественном мнении невелика; в частности, на облигации Международного банка обычно подписываются крупные учреждения, хорошо осведомленные о различиях, существующих между различными организациями. Низкопроцентный заем Специального фонда можно соединить с нормальным займом Международного банка, точно так же как и субсидию; таким образом доводы в пользу соединения займов и субсидий остаются в силе и в отношении этой комбинации. Низкопроцентный заем Специального фонда не может считаться «маргариновым», так как заем является «маргариновым» только в том случае, когда учреждение предоставляет кредит дешевле, чем кредит стоит ему самому. Так как Специальный фонд будет финансироваться взносами правительств, не подлежащими непосредственному погашению, займы Специального фонда не будут «маргариновыми» займами. Были также указаны прецеденты, касавшиеся распределения дефицитных товаров, при котором эти товары частично выдавались по карточкам и по установленным низким ценам, а частично продавались на вольном рынке по ценам, которые можно

было получить. Эти доводы, наряду с общими преимуществами займов перед субсидиями (которые составляют наш Комитет поддерживать систему займов в местной валюте), представлялись некоторым членам нашей группы достаточными, чтобы принять низкопроцентные займы в качестве одного из законных способов расходования средств Фонда. Кроме этих положительных доводов в пользу такого порядка его сторонники руководствовались также отрицательным доводом, заключающимся в том, что ввиду невозможности предвидеть в настоящее время с какой-нибудь степенью точности обстоятельства и условия, в которых Специальному фонду придется работать, — было бы неразумно исключать из круга деятельности Специального фонда операции, которые могут оказаться целесообразными, особенно, если средства Специального фонда в начале его деятельности будут ограничены.

37. *Другие возможные способы расходования средств Фонда.* Мы полагаем, что не следует закрывать двери новым и необычным идеям относительно способов расходования средств Фонда. Целый ряд таких идей, высказанных членами Комитета, обсуждался на наших заседаниях. Мы не хотим делать никаких рекомендаций относительно этих предложений и даже не считаем нужным указывать соображения за и против. Мы хотели только их отметить в надежде, что это будет способствовать дальнейшему обсуждению таких идей компетентными кругами. Это дальнейшее обсуждение должно составлять часть процесса осведомления мирового общественного мнения о проблемах, связанных с созданием Специального фонда. Необходимость такого осведомления подчеркивалась г-ном Раймоном Шейвеном в его первом докладе Генеральной Ассамблее¹⁴.

Мы обсуждали следующие предложения:

а) Использование средств Специального фонда для выдачи субсидий на уплату процентов по займам, предоставленным слаборазвитым странам Международным банком или другими кредитными учреждениями.

б) Использование средств Специального фонда для предоставления и расширения гарантий кредита по экспортным операциям.

с) Использование средств Специального фонда в качестве гарантийного фонда для займов из других источников.

д) Использование средств Специального фонда в качестве гарантийного фонда для внутренних займов, выпускаемых слаборазвитыми странами для финансирования планов или отдельных проектов экономического развития.

¹⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 19, стр. 24.

СОГЛАСОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА С ПЛАНАМИ РАЗВИТИЯ СТРАН, КОТОРЫМ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПОМОЩЬ

38. Наши предшественники в своем докладе¹⁵ указали порядок, в котором Специальный фонд будет рассматривать просьбы. Они дали весьма полную картину того, как Фонд будет действовать. Однако имеется один пункт, в отношении которого доклад представляется неясным, а именно, в отношении методов, при помощи которых операции Специального фонда будут согласовываться с планами экономического развития стран, которым предоставляется помощь. Доклад Комитета девяти только делает ссылку общего характера на «оценку проводимой правительством политики в области экономического развития» и не указывает ни критериев, которые должны применяться для этой оценки, ни того, какие фактические и статистические данные могут для этого понадобиться. Мы полагаем, что эта глава будет полезным дополнением доклада наших предшественников в этом отношении.

39. Согласование деятельности Фонда с планами развития стран, которым предоставляется помощь, предполагает наличие согласованных общих планов в соответствующих странах; наличие такого плана тем более необходимо, что только такой план может дать средство установления наилучших возможностей развития, размеров помощи, которая может быть успешно использована, длительности срока, в течение которого помощь должна предоставляться, и вида помощи, который будет наиболее целесообразен. Кроме того, такой план дает возможность установить порядок очереди для различных входящих в него проектов и является доказательством наличия в стране знания и умения; все это имеет большое значение, так как конечная цель заключается в том, чтобы сделать страну способной развиваться своими собственными силами. Наличие плана позволит также судить о том, не являются ли недостаточное накопление или дефицит в платежном балансе — причины обращения за помощью — следствием некоторых неправомерностей во внутренней политике.

План должен быть составлен страной, которая просит об оказании помощи; однако если правительство не в состоянии разработать такой план в короткий срок, ему следует предоставить такую техническую помощь, какая уже часто предоставлялась.

Затем этот план должен быть рассмотрен Специальным фондом. При рассмотрении плана Фонд может, учитывая оптимальные условия его осуществления, пытаться его улучшить, например, согласовывая и координируя его с экономическими планами других стран, или, по крайней мере, стараясь устранить в нем противоречия с международными законами экономики.

Ясно, что не будет считаться, что план должен автоматически финансироваться только на том основании, что он составлен страной, которая просит о

помощи, и рассмотрен Специальным фондом. Он должен кроме того отвечать определенным критериям, которые должны быть установлены Фондом для определения того, заслуживает ли данный проект оказания помощи.

40. Обязанность способствовать экономическому развитию страны несомненно лежит прежде всего на правительстве этой страны. Экономическое развитие, конечно, может быть результатом частной инициативы, которая находит свое выражение в индивидуальных предприятиях, и это будет иметь место чаще всего. Однако создание общих условий, которые должны вызвать и стимулировать этот процесс, несомненно является задачей правительства. Эти общие условия относятся к различным областям — политической, экономической, коммерческой, финансовой, налоговой, социальной и т.д.; в них входит также создание для производства надлежащей инфраструктуры: дорог, перевозочных средств, электростанций, школ, больниц и, во многих случаях, ирригационных систем, мелиорации и т.д. Эти основные вложения являются наиболее важной и трудной задачей и требуют значительных капиталов.

41. Для того чтобы обеспечить максимально возможную производительность расходов, необходимо, чтобы отдельные проекты были взаимно согласованы и составляли часть общего плана, охватывающего все секторы народного хозяйства. Бесполезно, например, увеличивать производство в каком-либо районе, если производимые товары не могут экспортироваться или быть использованы для местного потребления и не могут быть доставлены на места, где они могут быть проданы. Однако, чтобы товары могли продаваться, на них должен быть спрос и их цена должна выдерживать конкуренцию. Правильно разработанный общий план развития должен учитывать все эти вопросы взаимозависимости. Он должен быть основан на оценке возможного роста национального продукта в различных секторах хозяйства и, следовательно, на определении национального дохода, части национального дохода, которая пойдет на потребление, и части, которая может быть использована для вложений. План должен устанавливать потребности в импорте и предусматривать производство экспортных товаров в достаточном количестве, чтобы покрывать импорт, который не покрывается иностранной помощью. Распределение производства между различными отраслями должно находиться в соответствии, с одной стороны, с известными особенностями спроса, которые зависят от размеров и распределения доходов и привычек и вкусов потребителей, а с другой стороны, в соответствии с экспортными возможностями страны, определяемыми на основании изучения рынков. Включаемые в план программы вложений должны быть в соответствии с намечаемым ростом производства и физическими возможностями разви-

¹⁵ Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития, документ E/2381, стр. 75.

тия ресурсов данной страны; сведения об этих возможностях должны получаться путем технических обследований и извлекаться из результатов всех частных обследований или изысканий, о которых властям становится известным.

42. Все эти оценки зависят от совокупности имеющихся в распоряжении специалистов статистических и технических данных, которые должны постоянно пополняться, пересматриваться и улучшаться. Они основываются на демографических обзорах, изучении производительности, изучении бюджетов семей, принадлежащих по доходам к различным группам, на данных о международных рынках и т.д. Эти данные являются основой для определения возможных или вероятных коэффициентов роста производства, потребления, импорта и экспорта.

43. Планы развития должны состоять из двух частей: одна часть должна охватывать проекты, осуществление которых может финансироваться из собственного накопления страны, а вторая часть — проекты, которые могут осуществляться только с финансовой помощью извне. Такой состоящий из двух частей план будет совершенно ясно показывать как ограничение развития в случае финансирования исключительно за счет национальных ресурсов, так и потенциальный экономический эффект финансовой помощи извне. Этот план вызовет также необходимость определения приоритета, так как каждый отдельный пункт или проект должен быть помещен или в первую или во вторую часть программы. В некоторых случаях потребность в помощи может быть только временной, например, когда страна испытывает не недостаток государственных вложений, а временные затруднения в платежном балансе, как это имело место в отношении западноевропейских стран в течение периода действия Плана Маршалла.

44. По всем этим соображениям разработка общего плана развития должна считаться необходимой для успешной и хорошо продуманной политики развития. Как мы уже сказали, правительства должны составлять общие планы развития своих стран, но Фонд не будет обязан эти планы принимать. Ему даже должна быть дана возможность вносить, после тщательного изучения плана, предложения о некоторых изменениях.

План, который вначале может местным властям показаться подходящим, после тщательного рассмотрения может быть найден нереалистическим. Может быть принят коэффициент роста национального дохода, который на практике может оказаться недостижимым, или емкость рынка для продуктов экспорта страны может оказаться переоцененной. Во всяком случае, предоставляемые правительствами планы будут давать солидную и заслуживающую доверия основу существенной информации, которая значительно облегчит задачу Фонда и даст ему возможность судить о достоинствах проектов, осуществление которых подлежит финансированию.

45. Для определения, заслуживает ли проект ока-

зания помощи для его осуществления, Фонд должен будет установить известные критерии, соответствующие его общей цели, заключающейся в том, чтобы предоставлять необходимые средства для вложений, которые с наибольшей вероятностью будут способствовать гармоничному международному прогрессу. Эти критерии должны быть основаны на общих экономических принципах и зависеть от особых условий страны и от рода рассматриваемого проекта; эти критерии могут также изменяться с течением времени. Во-первых, как мы уже указывали, проект должен быть частью общего плана развития, если таковой имеется. При отсутствии такого плана, и впредь до его разработки правительством или международными экспертами с помощью правительства, значение проекта для общего развития страны должно быть проверено по имеющимся сведениям о возможностях развития. Эти сведения должны касаться естественных ресурсов, рабочей силы и специалистов, наличия капиталов, наличия руководителей для предприятий и компетентных администраторов и т.д. В особенности должны быть приняты во внимание результаты, которые может иметь осуществление проекта в отношении валюты страны и ее платежного баланса.

Другой подлежащий рассмотрению вопрос заключается в том, является ли этот проект достаточно независимым, чтобы обеспечить дополнительное экономическое развитие, или его эффективность зависит от проведения других проектов, которые должны осуществляться одновременно или почти одновременно. Если, например, рассматривается вопрос о расширении промышленного производства, требующем как увеличения снабжения энергией, так и наличия транспорта, то вложения в электростанции, дороги и даже перевозочные средства должны быть сделаны почти одновременно. В слишком большом числе случаев крупные вложения не дали ожидаемых результатов вследствие недостаточной координации развития.

Наконец, должны применяться некоторые способы проверки рациональности проектов, относящиеся непосредственно к самим проектам. Например, стоимость должна быть возможно низкой; для этого специалисты применяют в различных областях различные нормы — стоимость одного километра дороги, стоимость одного кубического метра определенного рода зданий, стоимость одного киловатт-часа и т.д. Имеются также нормы, применяемые к таким работам как мелиорация земель, постройка школ и подготовка рабочих; эти нормы могут быть использованы для руководства при определении рациональности. Эти нормы могут зависеть от местных условий каждой отдельной страны, однако величина отклонений может быть приблизительно установлена на основании тщательного изучения местных условий. Во многих случаях ценную помощь смогут оказать специалисты, работающие в специализированных учреждениях, региональных комиссиях и Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций.

СТРУКТУРА СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА

46. Генеральная Ассамблея поручила Комитету девяти представить рекомендации относительно «размеров, состава и управления Специального фонда, руководствуясь в отношении управления тем, что создание новой международной организации должно последовать только в том случае, если тщательное рассмотрение функций уже существующих организаций покажет, что требуемые функции не могут ими выполняться»¹⁶.

47. В главе VI доклада Комитета девяти, касающейся структуры Специального фонда¹⁷, наши предшественники писали: «При рассмотрении структуры Фонда и положений, предусматривающих создание надлежащего межправительственного руководящего органа, мы, учитывая определенные указания, содержащиеся в резолюции 520 A (VI) Генеральной Ассамблеи, уделили особое внимание возможности избежать создания нового учреждения. Мы весьма тщательно обследовали возможности присоединения Фонда к какому-либо существующему органу Организации Объединенных Наций. В силу причин, изложенных в настоящей главе ниже, мы пришли к заключению, что мы должны рекомендовать создать Фонд в виде отдельного управления, работающего в рамках Организации Объединенных Наций и расположенного в непосредственной к ней близости». В той же главе, в частности в пунктах 150 и 151, наши предшественники объяснили причины своего решения и рекомендации о создании отдельного управления. Однако они выражали свою уверенность, «что было бы нежелательно снабдить Фонд всеми атрибутами специализированного учреждения». Они указывали также, что «не следует считать, что работа Фонда будет иметь такой же постоянный характер, как и работа специализированных учреждений» (пункт 151).

48. Во время своего посещения различных столиц в прошлом году г-н Раймон Шейвен убедился в том, что правительства весьма твердо настроены против создания «нового органа международной бюрократии»¹⁸; в резолюции 822 (IX) Генеральная Ассамблея специально предлагала пересмотреть вопрос и определить со всей возможной точностью рабочие взаимоотношения, которые должны быть установлены между Фондом и существующими международными организациями.

49. В соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи и пожеланиями, высказанными различными правительствами, мы представляем ниже проект, в котором делается попытка избежать создания нового органа международной бюрократии и в котором персонал новой организации устанавливается

в строго ограниченных пределах. Исходным пунктом этого предложения служили рекомендации Комитета девяти. Мы пытались достичь необходимой координации работы Специального фонда, Секретариата Организации Объединенных Наций и Международного банка, сохранив рекомендацию Комитета девяти относительно участия представителей Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и президента Международного банка во всех заседаниях правления, с правом совещательного голоса, и рекомендуя создать смешанный комитет в составе Генерального директора Фонда, Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций и президента Международного банка.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ

50. Генеральный совет Фонда будет состоять из всех членов Фонда и будет собираться один раз в год. На Генеральном совете будет лежать обязанность устанавливать основные директивы для проведения общей политики Фонда. Генеральный совет будет избирать правление Фонда. Правление будет ежегодно представлять Генеральному совету доклад о деятельности и политике Фонда в течение предыдущего года. Генеральный совет будет вводить бюджет административных расходов и, в случае надобности, может вносить изменения в устав Фонда. Так как большинство членов Фонда будет являться также членами Международного банка и Международного валютного фонда, можно установить, что собрания Генерального совета должны созываться одновременно с годовыми собраниями правления Международного банка и правления Валютного фонда.

ПРАВЛЕНИЕ

51. *Роль и обязанности.* Роль правления Фонда будет заключаться в проведении политики Фонда в соответствии с директивами Генерального совета и в принятии решений по представляемым Фонду заявлениям по их рассмотрении в порядке, указанном в пунктах 61—67 ниже.

52. *Число членов правления.* Комитет девяти рекомендовал, чтобы правление состояло из представителей государств-членов в числе от восьми до двенадцати¹⁹. Выборы должны производиться каждые два года, и, таким образом, каждое правительство будет иметь возможность быть представленным в правлении; однако выбывающие члены могут быть переизбраны. По мнению специалистов, это является разумным компромиссом между необходимостью обеспечить непрерывность в составе правления и предоставить всем членам Фонда возможность по очереди участвовать в управлении.

53. Мы согласились с этими рекомендациями, хотя может оказаться целесообразным слегка увеличить максимальное число членов. Мы полагали, что

¹⁶ См. резолюции 520 A (VI) и 622 A (VII) Генеральной Ассамблеи, Официальные отчеты, шестая сессия, Дополнение № 20, стр. 26, и седьмая сессия, Дополнение № 21, стр. 17 и 18.

¹⁷ Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития, документ A/2381, стр. 59, пункт 133.

¹⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 19, глава IV, раздел 4.

¹⁹ Доклад о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития, документ E/2381, стр. 61, пункт 141.

максимальное число в двенадцать членов правления, при соблюдении разумного географического распределения, может оказаться недостаточным для надлежащего представительства главных индустриализированных стран, слаборазвитых стран и прочих стран, которые могут иметь законное желание участвовать в распоряжении средствами Фонда. Опыт международных организаций показывает, — и то же самое, весьма вероятно, будет иметь место в отношении Специального фонда, — что страны, вносящие максимальные взносы, хотя сами непосредственно убедиться, что их взносам дается надлежащее применение. Поэтому их участие в правлении может способствовать внесению ими регулярных взносов и, может быть, увеличению размеров этих взносов.

Вместе с тем мы полагали, что в правлении не должно быть слишком много членов, так как чересчур большой орган может оказаться громоздким и его работа — мало успешной. Следует также иметь в виду, что в заседаниях правления должны будут участвовать с совещательным голосом представители некоторых международных организаций, как будет указано в пункте 55 ниже.

Поэтому следует предоставить предварительному общему собранию членов Фонда установить, на основании этих соображений, максимальное число членов правления Фонда, для увеличения которого в дальнейшем потребуются внесение изменений в устав Фонда.

54. *Паритетное представительство.* В докладе Комитета девяти рекомендовался принцип паритетного представительства в правлении с равным числом голосов, с одной стороны, главных вкладчиков Фонда, и, с другой стороны, остальных членов Фонда²⁰. Мы считаем, что эта рекомендация должна быть принята, вопреки возражениям ряда экономически развитых стран, отдающих предпочтение системе голосования, подобной, например, существующей в правлении Международного банка, которая обеспечивала бы им подавляющее влияние.

Мы полагаем, что предлагаемый нами порядок, при котором помощь Фонда будет предоставляться только в случаях, подробно рассмотренных и рекомендованных либо Организацией Объединенных Наций, либо Международным банком, делает рекомендованный Комитетом девяти принцип равного представительства приемлемым для главных вкладчиков Фонда. Этот порядок обеспечивает использование средств Фонда с наибольшей выгодой, что является главной целью всех участвующих стран.

Однако некоторые члены нашего Комитета считали нежелательным, чтобы применение этого принципа оказалось препятствием для создания Фонда в том случае, если главные промышленно развитые страны не найдут возможным принять принцип паритетного представительства. Если бы дело приняло такой оборот, то, по их мнению, можно было бы легко найти другое решение вопроса, обеспечивающее представителям главных вкладчиков подавляющее влияние в правлении.

55. *Члены правления с правом совещательного голоса.* Комитет девяти рекомендовал приглашать на все заседания правления Фонда, с правом участвовать в прениях, но без права решающего голоса, представителей Генерального Секретаря Организа-

ции Объединенных Наций, Международного банка, Международного валютного фонда и Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций²¹. Правление Фонда может также просить другие специализированные учреждения командировать своих представителей на заседания правления, на которых будут рассматриваться заявления, относящиеся к сфере их деятельности²².

Мы приняли обе эти рекомендации, хотя и отдавали себе отчет в том, что такой порядок не соответствует порядку, установленному для распорядительных органов Международного банка и Международного валютного фонда. Мы полагали такой порядок целесообразным в отношении Специального фонда вследствие особого значения тесного сотрудничества между Фондом и другими международными организациями.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР

56. Генеральный директор будет назначаться правлением. Для обеспечения тесного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и с Международным банком, это назначение будет делаться по соглашению с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и президентом Международного банка. Наша рекомендация отличается от рекомендации Комитета девяти тем, что мы предлагаем запрашивать мнение не только Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, но и президента Международного банка; и в этом случае целью является достижение дружеского сотрудничества между Специальным фондом и Международным банком.

Как рекомендовал Комитет девяти, на должность Генерального директора, который будет играть большую роль в обеспечении успешности работы Фонда, должно быть назначено лицо высокой компетентности.

СМЕШАННЫЙ КОМИТЕТ

57. Хотя Генеральный директор Специального фонда будет поддерживать с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и президентом Международного банка постоянный контакт по вопросам, входящим в сферу их компетенции, мы полагали, что возникнет большое число вопросов, требующих совместного рассмотрения Генеральным директором, Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и президентом Международного банка или их представителями. Для этой цели мы предлагаем создать Смешанный комитет, состоящий из этих трех лиц. Этот Комитет будет собираться каждый раз, когда один из его членов этого потребует, и, во всяком случае, по меньшей мере один раз каждые три месяца, преимущественно в Нью-Йорке, — где, по нашему мнению, должно находиться правление Специального фонда, — или, в случае необходимости, в Вашингтоне.

Главной задачей Смешанного комитета будет оказание Генеральному директору помощи советами при выработке программы работы Фонда на основании сведений, имеющихся в распоряжении составляющих Комитет лиц, и заявлений, представленных Фонду непосредственно или через существующие международные организации.

²¹ Там же, рекомендация 75.

²² Там же, рекомендация 76.

²⁰ Там же, пункт 142.

Однако существование Смешанного комитета не должно тормозить хода работы и никоим образом не должно ни ограничивать власть Генерального директора, ни уменьшать его ответственность перед Правлением за выполнение им своих обязанностей. Само собой понятно, что Генеральный директор должен сохранять тесный контакт не только с Организацией Объединенных Наций и Международным банком, но и со всеми другими учреждениями, ведущими работу по экономическому развитию в различных частях света.

58. Для участия Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций в Смешанном комитете имеются все основания.

В Секретариате Организации Объединенных Наций имеется Экономический и социальный департамент, в который, в числе прочего, входят секретариаты региональных экономических комиссий, и, в Центральном учреждении Организации, имеются специальные региональные секции для Среднего Востока и для Африки. Этот Департамент, в частности, производит изыскания и исследования, касающиеся программ экономического развития, вопросов финансирования, использования естественных богатств и определения необходимой технической помощи. В Секретариат входит также Управление технической помощи, на котором лежит проведение программы технической помощи Организации Объединенных Наций. Наконец, в качестве председателя Административного комитета по координации, Генеральный Секретарь имеет полную возможность давать в Смешанном комитете Генеральному директору ценные советы относительно того, как координировать операции Специального фонда с программами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

59. Что касается участия в Смешанном комитете президента Международного банка, оно представляется необходимым по многим причинам.

У Международного банка имеется большой опыт в отношении проблем слаборазвитых стран. В течение периода около десяти лет он выдал значительное число ссуд, которые на 31 января 1955 года составляли сумму 2 064 миллиона долларов, из которых 1 013 миллионов долл., т. е. около 50 процентов предназначались для финансирования экономического развития слаборазвитых стран. Поэтому Международному банку весьма хорошо известны экономическое положение и нужды районов, в которых должен будет работать Специальный фонд. Международный банк был вынужден отказаться от финансирования некоторых нерентабельных проектов, в отношении которых займы не являлись подходящим способом финансирования. Поэтому необходимо предоставить Специальному фонду полную возможность немедленно использовать опыт Банка и исследования, которые он уже произвел в этой области.

Участие в Смешанном комитете президента Международного банка представляется нам тем более необходимым, что, по всей вероятности, Банку будет поручено выполнение наиболее существенной части операций Фонда. Кроме того, так как президент Банка может оказаться завтра председателем Правления Международной финансовой корпорации, — если таковая будет создана, — его положение позволит ему давать Правлению Фонда — и, следовательно, и всем участвующим странам — авторитетные заверения, что проекты, для которых

испрашивается финансирование Фондом, не могут финансироваться ни путем займов, ни путем привлечения частного капитала.

ШТАТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ФОНДА

60. Штаты секретариата Фонда будут минимальными. Только в тех случаях, когда он не сможет пользоваться услугами организаций, указанных в предыдущем пункте, будут приглашаться новые лица. Если какая-либо страна, за отсутствием специалистов, не сможет сама разработать и представить свои проекты, она сможет обратиться к Фонду с просьбой предоставить ей необходимую помощь. В этом случае Фонд будет обращаться к существующим организациям.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

61. В настоящее время такие международные организации, как Международный банк, Организация Объединенных Наций и ее различные специализированные учреждения, располагают большим количеством сведений относительно нужд слаборазвитых стран и способов, которые могут обеспечить их быстрое экономическое развитие. Поэтому мы рекомендуем, чтобы Специальный фонд, как при рассмотрении, так и при выполнении планов экономического развития, пользовался в максимальной степени этими сведениями и услугами этих учреждений.

62. В соответствии с этой рекомендацией, которую мы считаем основной, мы предусматриваем установление порядка, указанного ниже.

Заявления, которые будут представляться на рассмотрение Фонда, по всей вероятности, будут принадлежать к одной из следующих трех категорий:

1) Заявления, составленные Международным банком по просьбе заинтересованной страны или самой страной по рекомендации Международного банка. Эти заявления будут касаться либо проектов, полезность которых была, после надлежащего рассмотрения, признана Международным банком, но финансирование которых не могло быть обеспечено Банком, либо проектов, дополнительных к проектам, осуществление которых финансируется ссудами Банка, т. е. проектов, требующих финансирования путем субсидий или путем займов, подлежащих погашению в местной валюте. В последнем случае Международный банк также сможет хорошо определять ценность заявлений. По всей вероятности, эта категория заявлений окажется наиболее существенной.

2) Заявления, представленные на рассмотрение Специального фонда какой-либо слаборазвитой страной через посредство или по совету Организации Объединенных Наций или одного из ее специализированных учреждений, например, заявления о финансировании строительства школьных зданий, по рекомендации ЮНЕСКО, или лабораторий и больниц, по просьбе Всемирной организации здравоохранения, и т. д.

3) Заявления, представленные на рассмотрение Фонда по собственной инициативе стран, без участия какого-либо из указанных выше органов.

63. Все заявления, к которым не будет приложено достаточного количества сведений, дающих возможность Правлению Фонда принять решение, будут направляться для рассмотрения или для получения дополнительных сведений либо Организации Объединенных Наций, — или через ее посредство соответствующему специализированному учреждению, — либо Международному банку. Генеральный директор — в со-

ответствующих случаях, по согласовании в Смешанном комитете — должен будет решить, следует ли передать соответствующее заявление о помощи на рассмотрение Организации Объединенных Наций, Международного банка или на совместное рассмотрение обоих этих учреждений.

Если Генеральный директор найдет, что определенное заявление не подлежит удовлетворению и, следовательно, не должно быть передано на рассмотрение Организации Объединенных Наций или Международного банка, он должен будет довести об этом до сведения Правления.

64. По рассмотрении заявления о помощи Организацией Объединенных Наций или Международным банком, или обоими этими учреждениями совместно, и по представлении ими доклада, Генеральный директор должен представить все дело и рекомендации этих учреждений Правлению, которое должно будет принять решение о предоставлении просимой помощи или об отказе в таковой. Нам представляется необходимым, чтобы Правление серьезно учитывало мнения запрошенных организаций, — в особенности отрицательные мнения, — так как в конечном итоге для выполнения своего решения Фонд должен будет обратиться к этим учреждениям.

65. Затем решение Правления будет сообщаться по принадлежности Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций или президенту Международного банка, и на эти учреждения или соответствующие специализированные учреждения будет возлагаться осуществление помощи и связанных с ней действий.

66. При рассмотрении заявлений о помощи Фонд сможет запрашивать, в надлежащем порядке, мнение соответствующих региональных экономических комиссий. На секретариаты региональных экономических комиссий уже возложена задача оказывать правительствам, по их просьбе, консультативную помощь в разработке согласованных планов экономического развития; равным образом на них лежит обязанность изучать экономическое положение различных стран, входящих в их район. Снабжение соответствующими сведениями будет главным содействием, которое они могут оказать работе Фонда.

67. Генеральный директор будет, конечно, поддерживать в своей работе постоянную связь с различ-

ными двусторонними и многосторонними организациями, созданными в различных частях света для осуществления планов экономического развития, и, в случае надобности, будет обращаться к ним за советом.

ПРЕИМУЩЕСТВА РЕКОМЕНДУЕМОГО ПОРЯДКА

68. По нашему мнению, рекомендуемый порядок должен привести к лучшему использованию всех органов, существующих в рамках Организации Объединенных Наций: Секретариата Организации Объединенных Наций, в том числе секретариатов региональных экономических комиссий, Международного банка, Международного валютного фонда и прочих специализированных учреждений. Таким образом Специальный фонд будет способствовать тесной координации разнообразной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи слаборазвитым странам. Мы полагаем, что предусматриваемая нашими рекомендациями координация будет действительно осуществляться, так как для каждой организации тесное сотрудничество со Специальным фондом будет представлять явный интерес, ибо только Фонд может обеспечить им дополнительные средства, необходимые для полного осуществления их задач.

69. Как мы уже указывали, благодаря сотрудничеству Международного банка и, в частности, благодаря его связи с проектируемой Международной финансовой корпорацией, не будет опасности, что средства Специального фонда будут напрасно расходоваться на осуществление проектов, которые могут финансироваться путем обычных займов или путем привлечения частного капитала. Кроме того, будут максимально использованы все существующие возможности соединения субсидий и других операций Специального фонда с займами Международного банка и других кредитных учреждений и, возможно, с операциями Международной финансовой корпорации.

70. При такой организации Специального фонда, основанной главным образом на уже существующих органах, административные расходы будут минимальными. Что касается неудобства, которое представляет собой расстояние, отделяющее месторасположение Международного банка от Нью-Йорка, где по нашему мнению, должно находиться правление Специального фонда, то такие неудобства, связанные со всеми мероприятиями по координации.

Blank page

Page blanche

Глава VII

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Как мы указали в вступлении к этому докладу, в нашей работе мы непрерывно руководствовались следующими тремя соображениями: о необходимости обеспечить социально-экономическое развитие многих стран мира, которые до сих пор находятся в худшем положении, чем другие, о затруднениях, которые в настоящее время испытывают промышленные страны в предоставлении для этой цели значительных средств, и о роли, которую Специальный фонд должен играть в координации работы существующих международных организаций.

В заключение мы хотели бы привлечь внимание к некоторым содержащимся в этом докладе рекомендациям, в которых эти соображения были специально учтены.

1) Специальный фонд должен предоставлять слаборазвитым странам субсидии и займы, подлежащие погашению в местной валюте. Он не должен иметь права предоставлять низкопроцентные займы на неопределенных и чрезвычайно выгодных условиях, как предусматривалось нашими предшественниками и против чего Международный банк выдвинул некоторые возражения. Так как поле деятельности Фонда и поле деятельности Банка будут ясно определены, оба учреждения смогут вместе работать в области финансирования развития слаборазвитых стран (глава IV, пункты 30-34).

2) Слаборазвитые страны часто указывали, что их нужды могут покрываться не только субсидиями или займами, подлежащими погашению в местной валюте, но также и займами, подлежащими погашению в валюте, в которой они предоставляются, при условии назначения низкой ставки процентов. Так как Фонд будет работать в тесном сотрудничестве с Международным банком, то оба учреждения, действуя совместно, смогут финансировать осуществление в слаборазвитых странах одних и тех же проектов или планов экономического развития частично путем субсидий, предоставляемых Фондом, и частично путем займов, предоставляемых Банком. При такой комбинации общая ставка процентов, которые страна-дебитор должна будет платить, уменьшится и будет определяться соотношением размеров субсидий и займов. Кроме того, так как часть необходимых средств будет предоставляться Банком или другими кредитными учреждениями, расходование собственных средств Специального фонда будет соответственно сокращаться (глава IV, пункт 31).

3) Погашение займов Специального фонда в местной валюте даст в известной степени Фонду возможность, по крайней мере частично, пополнять свои средства, не требуя постоянного пополнения Фонда до его первоначальных размеров, и таким образом уменьшит бремя участвующих в нем стран (глава IV, пункт 32).

4) При выполнении своих задач Специальный фонд будет пользоваться сотрудничеством всех международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, специально работающих в об-

ласти развития слаборазвитых стран. Таким образом можно будет избежать создания нового органа международной бюрократии, и штат секретариата Фонда будет минимальным; Фонд будет иметь право увеличивать свой персонал только если не будет возможности пользоваться услугами существующих организаций (глава VI, пункт 60).

5) Создание Фонда не только не затруднит необходимую координацию работы существующих международных организаций, но фактически эту координацию усилит. Координация будет осуществляться как Правлением, так и Смешанным комитетом Фонда, и Генеральному директору Фонда будет предложено работать в тесном сотрудничестве с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и с президентом Международного банка (глава VI, пункты 55 и 57).

6) Как в Правлении, так и в Смешанном комитете Фонда Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций будет представлять Экономический и социальный департамент и Управление технической помощи. В качестве председателя Административного комитета по координации он сможет давать ценные указания по вопросам координации операций Специального фонда с работой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Президент Международного банка внесет в работу Фонда знания и опыт, приобретенные в этой области Банком. Кроме того как президент Банка и председатель правления проектируемой международной финансовой корпорации, если таковая будет создана, он сможет давать правлению Фонда — и, следовательно, участвующим странам — заверения в том, что осуществление представленных Специальному фонду проектов не может финансироваться ни займами, ни частными капиталами (глава VI, пункты 58 и 59).

7) Таким образом Специальный фонд по всей вероятности сможет избежать первоначальных затруднений и ошибок, которые обычно имеют место в начале существования каждой новой организации. Участвующие страны с самого начала смогут иметь к нему такое же доверие, которое у них теперь имеется к организациям, в которых они участвуют и работу которых они имели возможность наблюдать. Международные организации смогут немедленно предоставить в распоряжение Специального фонда сведения и опыт, которые они приобрели в течение многих лет работы в области развития слаборазвитых стран.

8) Все просьбы о помощи будут рассматриваться с существующими международными учреждениями, которые уже рассматривали целый ряд проектов и планов развития, но которые за отсутствием надлежащего аппарата финансирования не могли способствовать их осуществлению. Таким образом, многие проекты, которые уже были полностью изучены, смогут быть представлены Фонду, как только он будет создан, что даст ему возможность начать свои операции почти немедленно (глава VI, пункты 61-66).

9) Наконец мы рекомендуем, чтобы Генеральная Ассамблея постановила создать Специальный фонд на пятилетний срок и таким образом к концу этого срока государства-члены смогут — в свете полученного опыта и достигнутых результатов — принять решение относительно структуры, которую мы рекомендуем. Таким образом страны, которые не хотят взять на

себя обязательства на неопределенное время, будут иметь уверенность, что по истечении разумного срока они смогут пересмотреть вопрос о своих обязательствах, если работа или организация Специального фонда не будет полностью их удовлетворять (глава III, пункт 28).

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

АВСТРИЯ (см. ниже)

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saïgon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cía. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einer Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ИСПАНИЯ (см. ниже)

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galería, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.
Albert Gemayel, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elía, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27-11 Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:
Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)